



iPer rí Herodes man shkwintaj shu an K'ash ché rí u k'ojol' le AJAW'SHEL! Shbish chke pa jun ki waram, le José shuk'ambi le Maria chi'l' le Jesus pa jun utza ulew' pa ejipt.

19



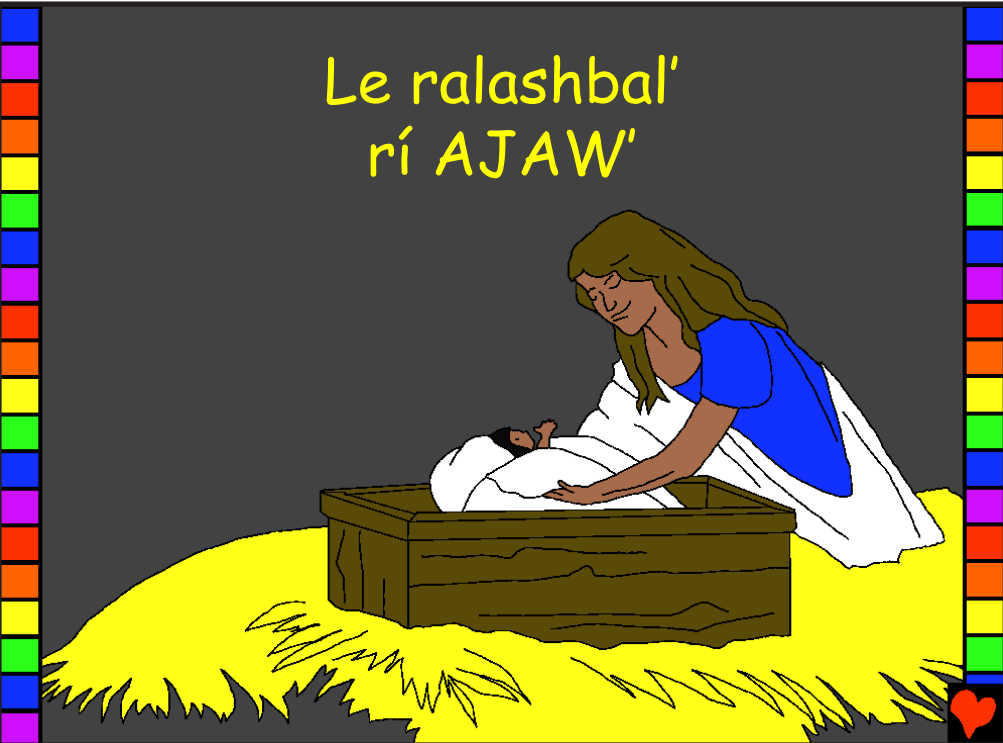
Arechí shkam rí Herodes, Le José shuk'am rí Maria chilam rí Jesús pa Ejipto.

Shek'ojí pa naj nich' kisok u bind'am Nazaret, chunaqajil rí mar ché le Galilea.

20

Le ralashbal' rí AJAW'  
 Jun K'ulmatajnaq rech le u tzij le ajaw'shel'  
 Le ushlab'al' tzij  
 Ke raqataj pa  
 Mateo 1-2, Lucas 1-2  
 "Rí u chí rí a tzij ke ka'yik."  
 Salmos 119:130

21



# Le ralashbal' rí AJAW'

22

23

K'iche

Tz'ibatal' romal': Edward Hughes  
 Il'ital' romal': M. Maillot  
 Alastair Paterson  
 K'eshom romal': www.christian-translation.com  
 K'amtal' romal': E. Frischbutter; Sarah S.  
 K'ulmatajnaq 36 a 60  
 M1914.org  
 Bible for Children, PO Box 3, Winnipeg MB R3C 2G1 Canada  
 U wujil': K'o a derech ka an kopyar o ka wesaj wa we jun q'ashnaq tzij, shew ka k'ayij taj.

Rí ajawshel' reta'am ke qa ano'm tzel' taq jastaq, rí cubij le aré che makaj. Rí shbin ib' chech rí makaj skamiq.  
 Ri ajawshel' sibajal' koj raj, shu taq le ralk'ual', Jesús, rech ke kam cho le jun cruz rech ku toj ronajel' rí qa K'as. iJesús shKastajik y sh'e Chi kaj! Chanim rí ajawshel' qe quinik ku kuy rí K'a mak.  
 Si we kawaj ka tzalij ché le a mak, chabij wá che le ajawshel': ajawshel', qinkojo' chi Jesús shkam umak wech y shKastaj chi jumbiaj. A na jun toq'ob, cha to jo pa rí nu K'aslema' y cha quyu rí nu mak, rech qe K'ojí jun K'ak nu K'aslema' chanim. Y rech kin K'ojí uk'lá nowes. Na to'o rech kin ya rí nu K'aslema' chech lá jas com in a walk'ual'. Amén. Juan 3:16  
 cha sk'ij le ushlab'al' tzij y cha ch'abej le ajawshel' ron jel' q'ij.

23



Ojertzijrí, rí AJAW'SHEL' shutaq rí Ángel Gabriel ruk' rí jun utz'alaj ishoq judiy ubina'am Maria.



Le aré shu bijché: "ke K'ojí jun awal' y Jesús ka koj ché rí u bí. Kebish u k'ojol' rí nimalaj Ushlabish'el ché. Rí aré nowes' ku an reinar".

1

2

"¿Jas u k'ulmatajikwá ke antajik?" Shubij rí alí sibalaj sachnaq u K'ush. "Ma'n wilomta uwoch achí in". Le Ángel shubij ché rí Maria ke rí ak'al' ruk' rí AJAW'SHEL' kepewí. Nanke K'ojí ta u tat winaq.



3

Shpé rí Ángel shubijche rí Al' Maria ke rí rachalal' al' Isabel ke K'ojí jun ral' parí u rijobik. Jechoqwa jun milagr sha'nché. Shq'astaq rí q'ij, rí Maria shonaa bisitar rí al' Isabel. Ejuntir shkiya u q'ij rí AJAW'SHEL'.



4

Ri Maria yamer kek'ulí ruk' jun achí ubina'am José, sibalaj shbisonik arechí shuta'o Chi le al' Maria riy'em jun ak'al'. Shuchomajle are ke K'ochi jun achí rí tat José.



5

Pa jun u waram, rí u Ángel rí AJAW'SHEL' shubijché rí José ke wá we ak'al' are. Rí u K'ajol' rí AJAW'SHEL'. Are si José ketow' rech rí Maria chralachishik rí Jesús.



6

Ri José shuk'oj y shutaré rí AJAW'SHEL', chilam shu ta u tzij rí u tinamit. Umak junk'ak' ley, le aré y le al' Maria she'e pa le ki tinamit', Belen, rech kekitojo' le ki ajkawal'.



7

Le al' Maria shu'an preparan rib' y shaqriye'm Chi le ral'. Rí José shuskuj jun kuart pa juntir laa per na shuraqtaq. Runojel' já nojnaq.



8

Shugisbalij rí José shuraq jun K'up. Chlá shalash rí Jesús. Le u nan shu q'oyobá pa le jun K'up, jun jastaq jawikas keyawi ki wa rí e chkop.



9

Naqajrí, rí ajyuq' kik'olom re kijpuq' ewornaq. Rí u ángel rí AJAW'SHEL' shubijchke rí shk'ulmatajik. "Kamik shalash pa le u tinamit rí David jun kolonel' rí Ajaw Jesús. Kiraga rí ak'al' q'oyol' pa jun K'up."



10

K'atek'onarí, shekutun sibalaj' K'i a taq Ángeles, sibalaj kechupchutiq, kikq'ijila'j rí AJAW'SHEL' y kikibij: "sibalaj nim u q'ij rí AJAW'SHEL' chlá chiqaq y kikitoma' waral' chuachulew', sibalaj utz ke rí achí jab'."



11

Ri ajyuq' shkikowlabi chrilik. Arechí shilitaq rí ak'al' kumal', shkibijchqech ejuntir rí shkiraqó juntir lo ke le ángeles chkibijchqech chriq rí Jesús.



12

Arechítaq shq'ash kuarent q'ij, le José y le Maria shkik'ambi le Jesus pa le q'ijlanbal' pa Jerusalem. K'o jun achí ubina'am Simeon shu ya u q'ij rí AJAW'SHEL' arechí shril' rí ak'al'. K'o sin rí'j ishoq u bina'am al' Ana, rajchak rí Ajaw', sibalaj Ku ya mal'tioshinik ché rí AJAW'SHEL'.



13

Ri juk'laq geta'am chi rí Jesús aré u K'ojol' rí AJAW'SHEL', rí kolonel' bijtalik, José sho'an ke'eb chkop, arewá rí oprent K'o pa le u tzij rí AJAW'SHEL' kubijchpam ke rí e meba'ib kikik'amloq arechí kikik'ut jun ak'al' katenima shalashik, choch rí Ajaw.



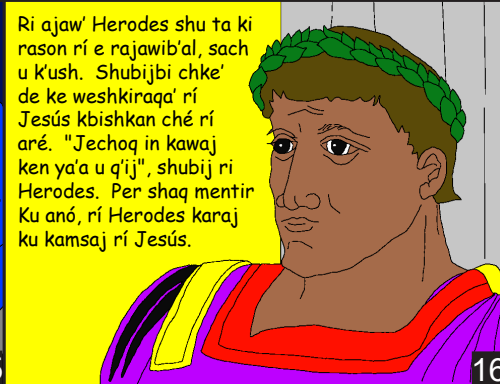
14

Nik'ajtaq q'ij chirí, jun utz'alaj ch'umil' shuk'ambi rí e rajawibal' ke jun najalaj tinamit pa jerusalem. "¿Jawí K'owi le shalashik, rí ajaw ke rí e Judios?" Rí aré shkita'o. "Kqaj qataqbik jas jun buq rech ch'aoj'."



15

Ri ajaw' Herodes shu ta ki rason rí e rajawibal', sach u K'ush. Shubijbi chke' de ke weshkiraqa' rí Jesús kbishkan ché rí aré. "Jechoq in kawaj ken ya'a u q'ij", shubij ri Herodes. Per shaq mentir Ku anó, rí Herodes karaj Ku kamsaj rí Jesús.



16

Ri ch'umil' shuk'ut le ki bé rí rajawibal' sha jerí she opan pa rí já jawí e K'owi rí Maria y le José ruk' rí ak'al'. Shki shukqib pa q'ijlanem, rí e biajer shki ya utzataq u sipanik, or, uk'ok'obil'.



17

Ei AJAW'SHEL' shu bij chke rí e rajawibal' de ke kekowajqib we she ketz'alijbi chojá. Rí Herodes sibalaj shk'anarik. Shu chomaj u kamsashik rí Jesús. Rí jun anal'kashalaj achí shu kamsaj ejuntir le ne'ab pa Belen.



18